7/3821

T.C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
Araştırma, Planlama ve Koordinasyon Kurulu Başkanlığı

SAYI : B.08.0.APK.0.03.05.00-03/ 4710 30/11/2004
KONU: Soru Önergesi

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

İLGİ : TBMM Başkanlığının 22.10.2004 tarihli ve A.01.0.GNS.0.10.00.02-7526 sayılı yazısı.

Isparta Milletvekili Sayın Mevlüt COŞKUNER'in, "Bir İngilizce ders kitabında yer alan Atatürk hakkındaki ifadeye ilişkin" 7/3821 esas numaralı yazılı soru önergesi incelenmiştir.

1. Anadolu liseleri, fen liseleri, yabancı dil ağırlıklı liselerin hazırlık sınıfları İngilizce dersi için bugüne dek Bakanlığımız tarafından hazırlanmış ders kitabı bulunmadığından, hazırlık sınıflarında İngilizce derslerinde yurt dışında hazırlanmış fakat öğretim programlarıyla uyuşmayan ders kitapları kullanılmıştır. Ders kitabının bulunmaması nedeniyle çok pahalı olan (200 ile 450 milyon arasında) yabancı kaynaklı eğitim araçları ile yabancı dil İngilizce öğretimi yapılmıştır. Bu da öğrenci velilerine malî külfet getirmektedir.

Bakanlığımız, bu okullarda okuyan öğrenci velilerinin bütçelerine ve ülke ekonomisine yük getiren bu uygulamaya son vermek amacıyla ve Anadolu Lisesi İngilizce Dersi Öğretim Programına uygun ders kitabı hazırlamak için 2003 yılı Ağustos ayında hazırlık sınıfları için İngilizce ders kitabı seti hazırlatmaya başlamıştır.

02.04.2002 tarih ve 34 sayılı Talim ve Terbiye Kurulu Kararı ile kabul edilen "Anadolu Lisesi (Hazırlık sınıfı ve 9, 10, 11'inci sınıflar) İngilizce Dersi Öğretim Programı"nın hazırlık sınıfları programına uygun olarak 6 kitap ve 4 kasetten oluşan hazırlık sınıfı İngilizce ders kitabı seti, Talim ve Terbiye Kurulunca kabul edilmiştir. Söz konusu kitaplardan "Öğrenci Kitabı" ve "Öğrenci Çalışma Kitabı" (4 adet) 13.000.000 TL bedelle satışa sunulmuştur. "Öğretmen Kitabı" (2 adet) ise öğretmenlere ücretsiz olarak dağıtılmıştır. Kitaplarda, "İstiklâl Marşı", "Türk Bayrağı", "Atatürk'ün Gençliğe Hitabesi", "Atatürk Resmi" ve kültürel yansımalara yer verilmiştir.

"Coursebook 2" adlı kitabın 7'nci sayfası incelendiğinde; "Türklerin Lideri" başlığı altında Atatürk'le ilgili olarak;

- Mustafa Kemal Atatürk'ün ulusal bir kahraman olduğu,

- Hayatını tamamen ulusuna adayan dünyadaki birkaç tarihi şahsiyetten biri olduğu,

- Atatürk'ün hedefinin; ulusuna saygınlık, eşitlik ve mutluluk sağlamak için hayatı modernleştirmek olduğu,

- Yenilmiş ve sarsılmış bir monarşiyi nasıl ilerlemiş demokratik cumhuriyete dönüştürdüğü,

- Modem bir Türk ulusu için birçok yenilikler yaptığı,

- Atatürk'ün modernleşme programında eğitimin ve lâik devletin ne büyük bir rol oynadığı,

- Mustafa Kemal Atatürk'ün Modern Türkiye Cumhuriyeti için hayati önem taşıdığı

anlatılmaktadır.

7/3821

T.C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
Araştırma, Planlama ve Koordinasyon Kurulu Başkanlığı

SAYI : B.08.0.APK.0.03.05.00-03/ / /2004
KONU: Soru Önergesi

"Coursebook 1" adlı kitabın 96'ncı sayfası incelendiğinde de; "20'nci Yüzyılın Dehası" başlığı altında Atatürk'le ilgili olarak;

- Atatürk'ün bir deha olduğu,
- Sosyal, kültürel ve politik alanlarda yaptığı inkılâplar,
- Cumhuriyeti ilânı,
- İlkeleri,
- Parlamenter sistemi başlattığı,
- Eğitim, sanat ve spora önem verdiği,
- Barışsever bir lider olduğu,
- Vatansever, hümanist ve inkılâpçı kişiliği

anlatılmaktadır.

Ancak, bir ders kitabının hazırlanması kolay bir çalışma değildir. Hazırlanan ders kitapları için üniversitelerden, akademisyenlerden, konu ile ilgili birimlerden, kurum ve kuruluşlardan da görüş alınmaktadır.

Bu bağlamda; söz konusu kitabın İngilizce olması nedeniyle British Council dil uzmanlarından görüş alınmıştır. Bu görüşün sonucunda dizgisi/baskısı yapılan bu eserin söz konusu okuma metninde yer alan ilgili cümledeki "no" kelimesinin çıktığı anlaşılmıştır. Nedeni sorulduğunda, British Council yetkilileri bir yanlışlık yapıldığını yazılı olarak bildirmiş ve bunun için özür dilemişlerdir.

2. Ders kitaplarının sürekli geliştirilmesi kapsamında Bakanlığımıza ait tüm kitaplarda olduğu gibi Hazırlık İngilizce ders kitaplarından oluşan setin incelenmesi ve geliştirilmesi çalışmaları da devam etmektedir. Bu çalışmalar sonucunda belirtilen durum ilgili komisyonca tespit edilmiştir.

"Coursebook 2" kitabının 7'nci sayfasında yer alan "...would be no modern..." ifadesinin, "...would be a modern..." olarak yer alması elbette kabul edilebilir bir durum değildir. Bu nedenle söz konusu durum tespit edildiğinde derhal bu kitapların okutulduğu okullara, gerekli düzeltmenin yapılması için 23.09.2004 gün ve 9616 sayılı yazı gönderilmiştir. Ayrıca ikinci ve müteakip baskılarında da bu düzeltmenin yapılacağı yazıda belirtilmiştir.

Bilgilerinize arz ederim.

Doç. Dr. Hüseyin ÇELİK
Millî Eğitim Bakanı